

MALTA

ATT Nru. VIII ta' l-1987

ATT mahruġ b'liġi mill-Parlament ta' Malta.

ATT biex ikompli jemenda l-Att ta' l-1948 dwar it-Taxxa fuq l-*Income*.

ACT No. VIII of 1987

AN ACT enacted by the Parliament of Malta.

AN ACT further to amend the *Income Tax Act, 1948*.

Naghti l-kunsens tieghi.

(L.S.)

AGATHA BARBARA
President

6 ta' Frar, 1987

ATT Nru. VIII ta' l-1987

ATT biex ikompli jmeda l-Att ta' l-1948 dwar it-Taxxa fuq l-Income.

IL-PRESIDENT, bil-parir u l-kunsens tal-Kamra tad-Deputati, imlaqqgħa f'dan il-Parlament, u bl-awtorità ta' l-istess, hareġ b'ligi dan li ġej:—

1. (1) Dan l-Att jista' jissejjah l-Att ta' l-1987 li jemenda l-Att dwar it-Taxxa fuq l-*Income*, u għandu jinqara u jiftiehem haġa waħda ma' l-Att ta' l-1948 dwar it-Taxxa fuq l-*Income*, hawnhekk iżjed 'il quddiem imsejjah "l-Att prinċipali".

Titolu
fil-qosor u
bidu fis-sehh.
Att Nru. LIV
ta' l-1948.

(2) Id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att għandhom jibdew isehħu kif ġej:—

(a) id-dispożizzjonijiet ta' dan l-artikolu u ta' l-artikolu 5 għandhom jibdew isehħu hekk kif dan l-Att jiġi ppublikat fil-Gaz-zetta;

(b) id-dispożizzjonijiet ta' l-artikolu 2, tal-paragrafu (b) ta' l-artikolu 3, ta' l-artikoli 4 u 6, u tal-paragrafi (a) u (ċ) ta' l-artikolu 7 għandhom jibdew isehħu mill-ewwel ta' Jannar, 1988 dwar is-sena ta' stima li tibda f'dik id-data u dwar snin ta' stima ta' wara;

(ċ) id-dispożizzjonijiet tal-paragrafu (b) ta' l-artikolu 7 għandhom jitqiesu li dahlu fis-sehh mill-ewwel ta' Jannar, 1976 dwar is-sena ta' stima li bdiet f'dik id-data u dwar snin ta' stima ta' wara.

(d) id-dispożizzjonijiet tal-paragrafu (a) ta' l-artikolu 3 għandhom jitqiesu li dahlu fis-sehh mill-ewwel ta' Jannar, 1949 dwar is-sena ta' stima li bdiet f'dik id-data u dwar snin ta' stima ta' wara.

2. Minflok il-proviso li hemm mal-paragrafu (ċ) tas-subartikolu (1) ta' l-artikolu 5 ta' l-Att prinċipali għandu jidhol dan li ġej:

"Izda ebda *income* ma għandu jkun suġġett għal taxxa taht

Emenda ta'
l-artikolu 5
ta' l-Att
prinċipali.

dan il-paragrafu fil-każ ta' —

(i) xi ndividwu li kien ordinarjament residenti u domiciljat f'Malta fis-sena li taħbat minnufih qabel is-sena ta' stima;

(ii) xi proprjetà li tikkonsisti fi knejjes u xi proprjetà li għandhom pussess u użu tagħha, jew jokkupawha, d-djoċesi ta' Malta jew ta' Ghawdex għall-finijiet rispettivi tagħhom;

(iii) xi kommunità ekklesjastika li hi ntitolata għal tnaqqis personali taht id-dispożizzjonijiet tas-subartikolu (6) ta' l-artikolu 22 ta' dan l-Att.”.

Emenda ta' l-artikolu 8 ta' l-Att prinċipali.

3. Is-subartikolu (1) ta' l-artikolu 8 ta' l-Att prinċipali għandu jiġi emendat kif ġej:

(a) minnufih wara l-paragrafu (f) tiegħu għandu jidhol il-paragrafu ġdid li ġej:

“(g) l-*income* ta' xi partit politiku nkluz l-*income* ta' każini aderenti għal partiti politiċi;” u

(b) minnufih wara l-paragrafu (n) tiegħu għandu jidhol il-paragrafu ġdid li ġej:

“(nn) l-*income* ta' każin jew istituzzjoni simili li l-Kummissarju jkun sodisfatt li jikkostitwixxi *sports club in bona fide*, kemm-il darba l-ebda parti ta' l-*income* tagħhom ma tithallasx lil, jew tkun xort'ohra disponibbli għal benefiċċju personali ta', xi sid, membru jew azzjonista u kemm-il darba wkoll max-xoljiment ta' dak il-każin jew istituzzjoni, ebda fondi ma jiġu distribwiti lil jew disponibbli favur dak is-sid, membru jew azzjonista;”.

Emenda ta' l-artikolu 14A ta' l-Att prinċipali.

4. L-artikolu 14A ta' l-Att prinċipali għandu jiġi emendat kif ġej:

(a) fil-proviso li hemm mas-subartikolu (4) tiegħu minflok il-kliem “iżjed minn hames mija u hamsa u erbgħin lira Maltija” għandhom jidhlu l-kliem “iżjed minn hames mija u hamsa u tmenin lira Maltija”;

(b) fil-paragrafu (b) tas-subartikolu (5) tiegħu —

(i) minflok il-kliem “tal-paragrafi (ċ), (d), (e) u (f)” għandhom jidhlu l-kliem “tal-paragrafi (d), (e) u (f)”;

(ii) fis-sub-paragrafu (iii) tiegħu minflok il-kliem “iżjed minn hames mija u hamsa u erbgħin lira Maltija” għandhom jidhlu l-kliem “iżjed minn hames mija u hamsa u tmenin lira Maltija”.

Emenda ta' l-artikolu 16 ta' l-Att prinċipali.

5. Minflok il-paragrafu (b) tal-proviso li hemm mas-subartikolu (1) ta' l-artikolu 16 ta' l-Att prinċipali għandu jidhol dan li ġej:

“(b) ebda ordni mahruġ taht dan is-subartikolu ma għandu jkollu effett —

(i) meta jkun magħmul dwar xi profitti taxxabbli fidejn il-kumpannija dwar xi sena ta' stima qabel dik li tibda fl-1 ta' Jannar, 1976, jekk tkun saret likwidazzjoni għal dik

is-sena jew, meta ma tkun saret ebda likwidazzjoni kif intqal qabel, jekk l-ordni isir wara l-31 ta' Diċembru, 1979;

(ii) meta jkun magħmul dwar xi profitti taxxabbli f'idejn il-kumpannija dwar xi sena ta' stima qabel dik li tibda fl-1 ta' Jannar, 1984, jekk dan isir wara l-31 ta' Diċembru, 1986; u

(iii) meta jkun magħmul dwar xi profitti hekk taxxabbli għal xi sena oħra ta' stima, jekk isir wara li jghaddu tmien snin minn meta tispicċa s-sena ta' stima li fiha l-profitti li għalihom jirreferi l-ordni kienu suġġetti għat-taxxa;"

6. L-artikolu 22 ta' l-Att prinċipali għandu jiġi emendat kif ġej:

Emenda ta' l-artikolu 22 ta' l-Att prinċipali.

(a) fil-paragrafu (a) tas-subartikolu (1) tiegħu minflok il-kliem "elf mitejn u tletin lira Maltija" għandhom jidhlu l-kliem "elf seba' mija u tletin lira Maltija";

(b) fis-subartikolu (2) tiegħu —

(i) minflok il-kliem "seba' mija u tletin lira Maltija" għandhom jidhlu l-kliem "elf u tletin lira Maltija";

(ii) fil-proviso li hemm għalih minflok il-kliem "hames mitt lira Maltija" għandhom jidhlu l-kliem "seba' mitt lira Maltija"; u

(ċ) fis-subartikolu (6) tiegħu minflok il-kliem "hames mija u hamsa u erbghin lira Maltija" għandhom jidhlu l-kliem "hames mija u hamsa u tmenin lira Maltija".

7. L-artikolu 25 ta' l-Att prinċipali għandu jiġi emendat kif ġej:

Emenda ta' l-artikolu 25 ta' l-Att prinċipali.

(a) minflok is-subartikolu (1) tiegħu għandu jidhol dan li ġej:

"Rati normali ta' taxxa fuq individwi u ċerti korpijiet ta' nies.

(1) Bla hsara għad-dispożizzjonijiet l-oħra ta' dan l-artikolu, it-taxxa fuq l-income taxxabbli ta' kull persuna tkun intaxxata bir-rati li ġejjin:

(a) fil-każ ta' individwu li jkun intitolat għal tnaqqis taht il-paragrafu (a) tas-subartikolu (1) ta' l-artikolu 22 ta' dan l-Att għall-istess sena ta' stima —

Għal kull Lm fuq l-ewwel Lm100	10c
Għal kull Lm fuq il-Lm200 ta' wara	15c
Għal kull Lm fuq il-Lm200 ta' wara	20c
Għal kull Lm fuq l-Lm400 ta' wara	22c
Għal kull Lm fuq is-Lm700 ta' wara	25c
Għal kull Lm fuq l-Lm1,500 ta' wara	30c
Għal kull Lm fuq is-Lm700 ta' wara	40c
Għal kull Lm fuq is-Lm700 ta' wara	50c
Għal kull Lm fuq l-Lm2,000 ta' wara	60c
Għal kull Lm mill-bqija	65c

(b) fil-każ ta' kull persuna oħra —

Għal kull Lm fuq l-ewwel Lm100	5c
Għal kull Lm fuq il-Lm100 ta' wara	8c
Għal kull Lm fuq l-Lm400 ta' wara	15c
Għal kull Lm fuq il-Lm500 ta' wara	20c
Għal kull Lm fuq is-Lm700 ta' wara	25c
Għal kull Lm fuq l-Lm1,500 ta' wara	30c
Għal kull Lm fuq is-Lm700 ta' wara	40c
Għal kull Lm fuq is-Lm700 ta' wara	50c
Għal kull Lm fuq l-Lm2,000 ta' wara	60c
Għal kull Lm mill-bqija	65c”;

(b) minflok is-subartikolu (3A) tiegħu għandu jidhol dan li ġej:

“L-oghla
rata ta’
taxxa
f’ċerti
każijiet.

(3A) Bla hsara għad-dispożizzjonijiet tas-subartikolu (6) ta’ dan l-artikolu, it-taxxa li għandha tigi ntaxxata skond id-dispożizzjonijiet l-oħra ta’ dan l-artikolu m’għandha f’ebda każ tkun iżjed mir-rata ta’ —

(a) 10c fuq kull lira Maltija ta’ l-*income* taxxabbli ta’ kull *trade union*; u

(b) 30c fuq kull lira Maltija ta’ l-*income* taxxabbli ta’ kull każin jew istituzzjoni oħra simili li ma tkun proprjetà ta’ hadd jekk il-Kummissarju jkun sodisfatt li ebda parti mill-*income* ma jkun jista’ jittqassam lil, jew xort’oħra jkun disponibbli għall-benefiċċju personali ta’ xi sid jew membru bħala tali.”;

(ċ) minflok is-subartikolu (4) tiegħu għandu jidhol dan li ġej:

“Rati
speċjali
ta’ taxxa
u l-inqas
taxxa li
għandha
tithallas.

(4) Minkejja d-dispożizzjonijiet tas-subartikolu (1) ta’ dan l-artikolu, it-taxxa fuq l-*income* taxxabbli ta’ kull individwu li jkun inghata permess għal residenza taht l-artikolu 7 ta’ l-Att ta’ l-1970 dwar l-Immigrazzjoni, fl-erbatax jew wara l-erbatax ta’ Novembru, 1972, għandha tigi ntaxxata bir-rati li ġejjin:

(a) fil-każ ta’ dak l-individwu li jkun intitolat għal tnaqqis taht il-paragrafu (a) tas-subartikolu (1) ta’ l-artikolu 22 ta’ dan l-Att għall-istess sena ta’ stima —

Għal kull Lm fuq l-ewwel Lm100	10c
Għal kull Lm fuq il-Lm200 ta' wara	15c
Għal kull Lm fuq il-Lm200 ta' wara	20c
Għal kull Lm fuq l-Lm400 ta' wara	22c
Għal kull Lm fuq is-Lm700 ta' wara	25c
Għal kull Lm mill-bqija	30c

(b) fil-każ ta' kull individwu iehor bhal dak —

Għal kull Lm fuq l-ewwel Lm100	5c
Għal kull Lm fuq il-Lm100 ta' wara	8c
Għal kull Lm fuq l-Lm400 ta' wara	15c
Għal kull Lm fuq il-Lm500 ta' wara	20c
Għal kull Lm fuq is-Lm700 ta' wara	25c
Għal kull Lm mill-bqija	30c:

Iżda l-inqas taxxa li għandha tithallas minn xi individwu bhal dak dwar xi sena ta' stima tkun elf lira Maltija.”.

Mghoddi mill-Kamra tad-Deputati fis-Seduta Nru. 441 tat-3 ta' Frar, 1987.

PAUL XUEREB
Speaker

P. MUSCAT TERRIBILE
Agent Scrivan tal-Kamra tad-Deputati